glossaries ALIVE
BRINGING HINDI WORDS TO LIFE
WITH PRACTICE IN PRONUNCIATION & CONTEXTUAL USAGE

Glossary 14

Neha Ladha & Rupert Snell | 37m32s

meaning
अर्थ

The meaning was explained to us.
अर्थ हमें समझाया गया ।

The meaning was being explained to us.
अर्थ हमें समझाया जा रहा था ।

The meaning will be explained to us.
अर्थ हमें समझाया जाएगा ।

absent
अनुपस्थित

Many people were absent at the meeting.
मीटिंग से काफ़ी लोग अनुपस्थित थे ।

present
उपस्थित

All your friends were present at the meeting.
तुम्हारे सारे दोस्त मीटिंग में उपस्थित थे ।

All those present were given a gift.
सभी उपस्थित लोगों को तोहफ़ा दिया गया था ।

rich
अमीर

rich people
अमीर लोग

poor
ग़रीब

richness and poverty
अमीरी और ग़रीबी

richness
अमीरी

poverty
ग़रीबी

"eradicate poverty" movement
ग़रीबी हटाओ आन्दोलन

eye
आँख

to look angrily
आँखें दिखाना

She looked at me angrily and said, "get out of here".
उसने मुझे आँखें दिखाईं और बोला, "यहाँ से निकल जाओ" ।

population
आबादी

population of India
भारत की आबादी

The population of India is growing.
भारत की आबादी बढ़ रही है ।

growing population
बढ़ती हुई आबादी

What would the population of this town be?
इस शहर की आबादी क्या होगी ?

financial
आर्थिक

for financial reasons
आर्थिक कारणों से

financial matters
आर्थिक मामले

problem
समस्या

financial problems
आर्थिक समस्याएँ

the cause of the problem
समस्या का कारण

reason
कारण

for some reason
किसी कारण से

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

What's the reason for this?
इसका कारण क्या है ?

You must tell us the reason.
आपको हमें कारण बताना चाहिए ।

because of
के कारण

because of poverty
ग़रीबी के कारण

because of you
आपके कारण

because of you
तुम्हारे कारण

rudeness
गुस्ताख़ी

I can't bear this rudeness.
ऐसी गुस्ताख़ी मुझ से सुनी नहीं जाएगी ।

because of his rudeness
उसकी गुस्ताख़ी के कारण

Because of his rudeness, we had to leave.
उसकी गुस्ताख़ी के कारण हमें निकलना पड़ा ।

area
इलाक़ा

What kind of area is this?
यह कैसा इलाक़ा है ?

This area is separate from the other one.
यह इलाक़ा दूसरे इलाक़े से अलग है ।

What kind of area do you live in?
आप कैसे इलाक़े मै रहते हैं ?

The area he lives in has a lot of poor people.
जिस इलाक़े मै वह रहता है, वहाँ कई ग़रीब लोग हैं ।

You should not be afraid going into these areas.
तुम्हें ऐसे इलाक़ो में जाने से डरना नहीं चाहिए ।

silly
ऊल-जुलूल

Leave these silly things aside.
ऐसी ऊल-जुलूल बातों को छोड़ दो ।

I was just thinking about you when you phoned.
मैं तुम्हारे बारे में सोच ही रही थी कि फ़ोन बज गया ।

where/which way?
किधर ?

Where do you live?
तुम किधर रहती हो ?

Which way is this country heading?
यह देश किधर जा रहा है ?

Where did this idea come from?
यह विचार किधर से निकला ?

idea
विचार

good idea
अच्छा विचार

I like your idea.
मुझे आपका विचार पसन्द है ।

next to
की बग़ल में

next to him
उसकी बग़ल में

next to her
उसकी बग़ल में

next to me
मेरी बग़ल में

Who is standing next to Suresh?
सुरेश की बग़ल में कौन खड़ा है ?

An ugly house is being built next to my house.
मेरे मकान की बग़ल में एक बदसूरत मकान बनाया जा रहा है ।

by means of
के द्वारा

The article was written by a famous writer.
लेख एक प्रसिद्ध लेखक के द्वारा लिखा गया है ।

The house was built by my father.
घर मेरे पिता जी के द्वारा बनाया गया था ।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

in the middle of
के बीच में

standing in the middle of the room
कमरे के बीच में खड़े हुए

between the two of us
हम दोनों के बीच में

There should be no tension between the two of us.
हम दोनों के बीच में कोई दरार होनी नहीं चाहिए।

There is not much difference between you and me.
हम दोनों के बीच में ज़्यादा फ़र्क़ नहीं है।

inferior
घटिया

shoddy clothes
घटिया कपड़े

You bought some shoddy clothes.
तुमने कुछ बहुत ही घटिया कपड़े खरीदे।

You shouldn't say such coarse things.
तुम्हें ऐसी घटिया चीज़ें नहीं कहनी चाहिए।

chutney
चटनी

the taste of chutney
चटनी का स्वाद

taste
स्वाद

good taste
अच्छा स्वाद

I like this taste.
मुझे यह स्वाद पसन्द है।

I like the taste of chutney.
मुझे चटनी का स्वाद पसन्द है।

the taste of fruit
फल का स्वाद

This fruit tastes really good, it's so sweet.
इस फल का स्वाद बहुत अच्छा है, कितना मीठा है।

tasty
स्वादिष्ट

They make really tasty food in that dhaba.
उस ढाबे में वे लोग बहुत स्वादिष्ट खाना बनाते हैं।

In that dhaba, you can get really tasty food.
उस ढाबे में आप को बहुत स्वादिष्ट भोजन मिल सकता है।

face
चेहरा

My mother's face
मेरी माँ का चहरा

You can tell from his face that he is really angry.
तुम्हें उसके चहरे से पता चल सकता है कि वह बहुत ग़ुस्सा है।

I recognize his face.
मैं उसके चहरे को पहचान सकती हूँ।

I recognize his face but I don't remember his name.
मैं उसका चहरा पहचान सकती हूँ, मगर मुझे उसका नाम याद नहीं ।

to steal
चोरी करना

Stealing is wrong.
चोरी करना गलत है।

People who steal will be caught.
जो लोग चोरी करेंगे वह पकड़े जाएँगे।

People who steal will be punished.
जो लोग चोरी करेंगे उन्हें सज़ा मिलेगी।

punishment
सज़ा

You will be punished.
आपको सज़ा मिलेगी।

strict punishment
सख़्त सज़ा

You should be punished.
तुम्हें सज़ा मिलनी चाहिए।

You should be punished severely.
तुम्हें सख़्त सज़ा मिलनी चाहिए।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

language
ज़बान

Urdu language is very sweet.
उर्दू ज़बान बहुत मीठी है।

many different languages
बहुत सारी अलग अलग ज़बानें

Many languages are spoken in India.
भारत में कई सारी ज़बानें बोली जाती हैं।

language
भाषा

land
ज़मीन

to buy and sell land
ज़मीन ख़रीदना और बेचना

I bought some land.
मैंने कुछ ज़मीन ख़रीदी।

on the ground
ज़मीन पर

Put your luggage down on the ground.
अपना सामान नीचे ज़मीन पर रख दो।

where
जहाँ

there
वहाँ

Is it a good area where you live?
जहाँ तुम रहते हो वह अच्छा इलाक़ा है?

There is a place where nobody goes at night.
एक जगह है जहाँ रात को कोई नहीं जाता।

as much as
जितना - उतना

His Hindi is not as good as it should be.
उसकी हिन्दी इतनी अच्छी नहीं है जितनी होनी चाहिए।

Take as much as you like.
जितना चाहते हो उतना ले जाओ।

where - there
जिधर - उधर

Go where you came from.
जिधर से तुम आए हो उधर चले जाओ।

as - so
जैसा - वैसा

Do as I do.
जैसा मैं करूँ वैसा करो।

When in Rome do as the Romans do.
जैसा देश वैसा भेष

to add
जोड़ना

We should join these two things together.
हमें यह दोनों चीजें जोड़ देनी चाहिए।

We should join this to that.
हमें इसको उसके साथ जोड़ देना चाहिए।

I want to add some more things to the list.
मैं सूची मे कुछ और चीजें जोड़ना चाहती हूँ।

Some new things were added.
कुछ नई चीजें जोड़ी गई थीं।

to scold
डाँटना

The old woman was scolding the children.
बूढ़ी औरत बच्चों को डाँट रही थी।

Who is that man who is scolding the children.
वह आदमी कौन है जो बच्चों को डाँट रहा है।

We were scolded too.
हमें भी डाटा गया था।

Tamil
तमिल

Where is Tamil spoken?
तमिल कहाँ बोली जाती है?

Where they speak Tamil, do people speak Hindi also?
जहाँ तमिल बोली जाती है क्या वहाँ हिन्दी भी बोली जाती है?

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

fresh
ताज़ा

fresh news
ताज़ा ख़बर

fresh fruit
ताज़ा फल

pond
तालाब

the village pond
गाँव का तालाब

Behind our house there is a beautiful pond.
हमारे घर के पीछे एक सुन्दर तालाब है।

You shouldn't swim in the pond.
तुम्हें तालाब में नहीं तैरना चाहीए।

You shouldn't swim in the pond because the water is dirty.
तुम्हें तालाब में नहीं तैरना चाहिए क्योंकि पानी गन्दा है।

pond water
तालाब का पानी

Your dog is drinking the pond water.
आपका कुत्ता तालाब का पानी पी रहा है।

There are beautiful flowers in the pond.
तालाब में सुन्दर फूल हैं।

flower
फूल

The flowers look beautiful.
फूल सुन्दर दिख रहे हैं।

to look/to seem
दिखना

to see
देखना

The flowers look beautiful.
फूल सुन्दर दिख रहे हैं।

The flowers look fresh after the rain.
फूल बारिश के बाद ताज़ा दिख रहे हैं।

to clap
तालियाँ बजाना

When she stopped singing, everyone clapped.
जब उसने गाना बंद किया सबने तालियाँ बजाईं ।

The sound of clapping.
तालियाँ बजाने की आवाज़।

You can't clap with one hand. (i.e. "It takes two to tango")
एक हाथ से ताली नहीं बजती।

south
दक्षिण

South India
दक्षिण भारत

towards the south
दक्षिण की ओर

north
उत्तर

towards the north
उत्तर की तरफ़

east
पूर्व

from the east
पूर्व से

west
पश्चिम

towards the west
पश्चिम की ओर

north, south, east, west
उत्तर दक्षिण पूर्व पश्चिम

answer
उत्तर

former
पूर्व

former prime minister
पूर्व प्रधान मंत्री

The former prime minister didn't reply to the question.
पूर्व प्रधान मंत्री ने प्रश्न का कोई उत्तर नहीं दिया।

to yield
दबना

I had to yield in front of him.
मुझे उसके नीचे दबना पड़ा।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

interesting
दिलचस्प

some interesting books
कुछ दिलचस्प किताबें

many interesting places
कई दिलचस्प स्थान

There are many interesting places around Jaipur.
जयपुर के आस-पास कई दिलचस्प स्थान हैं।

place
जगह

This seems very interesting to me.
यह मुझे दिलचस्प लग रहा है।

interest
दिलचस्पी

I have an interest in history.
मुझे इतिहास में दिलचस्पी है।

I have no interest in this.
मुझे इसमें कोई दिलचस्पी नहीं है।

again
दोबारा

Don't do this again.
यह दोबारा मत करना।

We will have to ask again.
हमें दोबारा पूछना पड़ेगा।

television
दूरदर्शन

I want to watch TV.
मैं टीवी देखना चाहती हूँ।

to allow
देना

Let me go.
मुझे जाने दो।

Let him speak.
उसे बोलने दो।

Don't let the dog swim in the pond.
कुत्ते को तालाब में मत तैरने दो।

Let him tell us what he is interested in.
उसे हमें बताने दो कि उसे किस में दिलचस्पी है।

to force
मजबूर करना

We have to force them.
हमे उसे मजबूर करना पड़ेगा।

He forced me.
उसने मुझे मजबूर कर दिया।

to be washed
धुलना

to wash
धोना

to be washed
धुलना

The vegetables are washed in clean water.
सब्ज़ियाँ साफ़ पानी में धुलती हैं।

river
नदी

the river Ganges
गंगा नदी

the water of this river
इस नदी का पानी

I like to swim in the river.
मुझे नदी में तैरना पसंद है।

across the river
नदी के पार

across
पार

across the road
सड़क के पार

disappointment
निराशा

I was very disappointed when I heard this.
यह सुनकर मुझे बहुत निराशा हुई।

to feel disappointed
निराशा होना

I was disappointed.
मुझे निराशा हुई।

Nepali
नेपाली

Do you speak Nepali?
क्या आप नेपाली बोलती हैं?

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

script
लिपि

Pakistan
पाकिस्तान

Is Nepali spoken in Pakistan?
क्या पाकिस्तान में नेपाली बोली जाती है ?

How many languages are spoken in Pakistan?
पाकिस्तान में कितनी ज़बानें बोली जाती हैं ?

How many languages, apart from Urdu, are spoken in Pakistan?
उर्दू के अलावा पाकिस्तान में कितनी ज़बाने बोली जाती हैं ?

change
परिवर्तन

good change
अच्छा परिवर्तन

We brought some changes in today's program.
हम आज के प्रोग्राम में थोड़ा परिवर्तन लाए हैं ।

change
बदलना

Everything has changed.
सब कुछ बदल गया है ।

The world has changed.
संसार बदल रहा है ।

The world has changed.
दुनिया बदल रही है ।

I don't want things to change
मैं नहीं चाहती कि चीज़ें बदलें ।

Things change so quickly.
चीज़ें कितनी जल्दी बदलती हैं ।

bridge
पुल

two bridges
दो पुल

old bridges
पुराने पुल

These old bridges were built by Shah Jahan.
ये पुराने पुल शाह जहान के द्वारा बनाए गए थे ।

Go across the bridge.
पुल के पार जाओ ।

across
पार

across the river
नदी के पार

across the bridge
पुल के पार

state
प्रदेश

What state is Kanpur in?
कानपुर कौनसे प्रदेश में है ?

shoes
जूते

information
जानकारी

There are many new states in India.
भारत मे कई नये प्रदेश बनाए गए हैं ।

ancient
प्राचीन

old
पुराना

ancient temple
प्राचीन मंदिर

ancient India
प्राचीन भारत

I am interested in ancient India.
मुझे प्राचीन भारत में दिलचस्पी है ।

to obtain
प्राप्त करना

We want to obtain some new books.
हम कुछ नई किताबें प्राप्त करना चाहते हैं ।

love
प्रेम

love story
प्रेम कहानी

When people change, does love change?
जब लोग बदलते हैं तो क्या प्रेम बदल जाता है ?

Prem is in love with Prema.
प्रेम को प्रेमा से प्रेम है ।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

Persian
फ़ारसी

A lot of Hindi words come from Persian.
फ़ारसी से कई हिन्दी शब्द आते हैं।

Persian was spoken in the Mughal court.
मुग़ल दरबार मे फ़ारसी बोली जाती थी।

court
दरबार

Mughal court
मुग़ल दरबार

saved
बचा

How much money was saved?
कितना पैसा बचा है ?

child
बच्चा

saved
बचा

The child asked, how much money is saved?
बच्चे ने पूछा, कितना पैसा बचा है ?

What should we do with the leftover money?
हम बचे हुए पैसे के साथ क्या करें ?

inferior
घटिया

superior
बढ़िया

some excellent tea
कुछ बढ़िया चाय

The food is really good.
खाना बहुत बढ़िया है।

good things
बढ़िया चीज़ें

shoddy things
घटिया चीज़ें

to be made
बनना

The food is being made.
खाना बन रहा है।

to make
बनाना

to make food
खाना बनाना

The food is being made
खाना बनाया जा रहा है।

It won't work.
बात नहीं बनेगी।

enough
बस

That's enough, I don't want anymore.
बस, मुझे और नहीं चाहिए।

to make sit
बिठाना

to sit
बैठना

the children sat down
बच्चे बेठ गए।

Get the children to sit in the corner.
बच्चों को कोने में बिठाइए।

He made me sit in the ground.
उसने मुझे ज़मीन पर बिठाया।

The other women was made to sit outside.
दूसरी महिला को बाहर बिठाया गया।

cat
बिल्ली

two cats
दो बिल्लियाँ

Cats like milk.
बिल्लियों को दूध पसंद है।

Cats don't drink coffee.
बिल्लियाँ काफ़ी नहीं पीतीं।

speech/dialect
बोली

Hindi has many dialects.
हिन्दी की कई बोलियाँ है।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

Which dialect is spoken in this village?
इस गाँव में कौनसी बोली बोली जाती है ?

The cat has its own dialect.
बिल्ली की अपनी ही बोली होती है ।

wet
भीगा

wet clothes
भीगे कपड़े

wet sari
भीगी साड़ी

to be drenched
भीगना

We got drenched in the rain.
हम बारिश में भीग गए ।

the drenched cat
भीगी बिल्ली

He was standing there timidly.
वह भीगी बिल्ली की तरह खड़ा था ।

corrupt
भ्रष्ट

There are a lot of corrupt people working here.
यहाँ पर कई भ्रष्ट लोग काम कर रहे हैं ।

Its one of the most corrupt countries in the world.
यह दुनिया के सबसे भ्रष्ट देशों में से है ।

corruption
भ्रष्टाचार

The problem of corruption is found everywhere.
भ्रष्टाचार की समस्या हर जगह पाई जाती है ।

butter
मक्खन

The doctor says I shouldn't eat butter.
डाक्टर ने कहा है मुझे ज़्यादा मक्खन खाना नहीं चाहिए ।

milk
दूध

butter
मक्खन

cream
मलाई

yogurt
दही

ghee
घी

The doctor says I shouldn't eat these things at all.
डाक्टर ने कहा है मुझे यह सब चीज़ें बिलकुल नहीं खानी चाहिए ।

mosquito
मच्छर

Kill that mosquito.
उस मच्छर को मार दो ।

There are a lot of mosquitos in my bedroom.
मेरे सोने के कमरे में बहुत सारे मच्छर हैं ।

The mosquitoes are really bothering me.
मच्छर मुझे बहुत तंग कर रहे हैं ।

joke
मज़ाक

I was joking.
मैं मज़ाक कर रही थी ।

I was only joking.
मैं केवल मज़ाक कर रही थी ।

I told him a joke about mosquito.
मैंने उसे मच्छर के बारे में मज़ाक बताया ।

He told the mosquito a joke about me.
उसने मच्छर को मेरे बारे मे मज़ाक बताया ।

In the country, even the mosquitos are corrupt.
उस देश में मच्छर भी भ्रष्ट हैं ।

to be felt
महसूस होना

I began to feel the lack of friends.
मुझे दोस्तों की कमी महसूस होने लगी ।

We feel fear.
हमें डर महसूस होता है ।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

He began to feel afraid.
उसे डर महसूस होने लगा।

shortage
कमी

lack of money
पैसों की कमी

lack of friends
दोस्तों की कमी

There is no shortage of money.
पैसों की कोई कमी नहीं है।

but there is a shortage of time
मगर समय की कमी है

lady
महिला

There ladies have been sitting here for hours.
यह महिलाएँ यहाँ पर घंटों से बैठी हैं।

fine/delicate
महीन

fine cloth
महीन कपड़ा

month
महीना

this month
यह महीना

last month
पिछला महीना

I am working this month.
इस महीने मैं काम कर रही हूँ।

I was not working last month.
पिछले महीने मैं काम नहीं कर रही थी।

I will work next month.
अगले महिने मैं काम करूँगी।

whole month
पूरा महिना

I will stay at home the whole month.
मैं पूरे महीने घर पर रहूँगी।

till the end of the month
महीने के अंत तक

meeting
मुलाक़ात

When and where did you meet?
आप की मुलाक़ात कब और कहाँ हुई ?

We met on Saturday.
हमारी मुलाकात शनिवार को होगी।

I enjoy these meetings very much.
इन मुलाकातों में मुझे बहुत मज़ा आता है।

opportunity
मौक़ा

an opportunity to go to Rajasthan
राजस्थान जाने का मौक़ा

We will get an opportunity to go to Rajasthan.
हमें राजस्थान जाने का मौक़ा मिलेगा।

I never got a chance.
मुझे कभी मौक़ा नहीं मिला।

I never got such a chance.
मुझे ऐसा मौका कभी नहीं मिला।

If you get a chance, you should go.
अगर तुम्हें मौका मिले तो जाना चाहिए।

a written article
लेख

I read his articles last year.
मैंने पिछले साल उसके लेख पढ़े थे।

You should write an article too.
आपको भी एक लेख लिखना चाहिए।

When was this article written?
यह लेख कब लिखा गया था ?

to write
लिखना

writer
लेखक

I want to become a writer.
मैं लेखक बनना चाहती हूँ।

Every writer wants to be famous.
हर लेखक प्रसिद्ध होना चाहता है।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin

person
व्यक्ति

Some person is waiting for you.
कोई व्यक्ति आपका इंतज़ार कर रहा है।

married
शादी-शुदा

divorced
तलाक़-शुदा

Are you married?
क्या आप शादी-शुदा हैं ?

No, I am divorced.
नहीं मैं तलाक़-शुदा हूँ।

magnificent
शानदार

magnificent palace
शानदार महल

This magnificent palace was made by Jahangir.
यह शानदार महल जहाँगीर के द्वारा बनाया गया था।

successful
सफल

successful doctor
सफल डाक्टर

I hope that will be successful.
आशा करता हूँ कि आप सफल होंगे।

unsuccessful
असफल

unsuccessful try
असफल कोशिश

success
सफलता

to gain success
सफलता मिलना

It is important to gain success.
सफलता मिलना ज़रूरी है।

literature
साहित्य

I am interested in Hindi literature.
मुझे हिन्दी साहित्य में दिलचस्पी है।

airmail
हवाई डाक

Send your letters through airmail.
अपनी चिट्ठियाँ हवाई डाक से भेजिए।

How much does it cost with airmail?
हवाई डाक से कितना पैसा लगेगा ?

If we send this through airmail, it will be very expensive.
अगर हम इसे हवाई डाक से भेजें तो बहुत महँगा पड़ेगा।

© Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin